

Hướng dẫn đăng ký cử tri và bỏ phiếu

Là công dân Úc tuổi từ 18 trở lên, quý vị có quyền và nghĩa vụ đăng ký cử tri và bỏ phiếu tại các cuộc bầu cử liên bang. Đăng ký cử tri và bỏ phiếu là bắt buộc. Nếu không bỏ phiếu, quý vị có thể bị phạt.

Chúng tôi có thể làm gì để giúp quý vị?

Ủy ban Bầu cử Úc (AEC) chịu trách nhiệm duy trì danh sách cử tri liên bang và tổ chức các cuộc bầu cử liên bang, bầu cử bổ sung và trung cầu dân ý.

AEC không thực hiện các cuộc bầu cử cấp tiểu bang, lãnh thổ hoặc bầu chính phủ địa phương. Các cuộc bầu cử này do các cơ quan tuyển cử khác đảm trách.

Đăng ký cử tri

Trước khi quý vị có thể đi bầu, quý vị phải có tên trong danh sách cử tri. Danh sách cử tri là bản ghi danh tất cả công dân hội đủ điều kiện, đã đăng ký cử tri để đi bầu trong các cuộc bầu cử liên bang và trung cầu dân ý.

Tôi có thể đăng ký cử tri không?

Theo quy định pháp luật, quý vị phải đăng ký cử tri nếu quý vị:

- tuổi từ 18 trở lên
- là công dân Úc
- đã sống tại địa chỉ hiện tại được ít nhất là một tháng.

Nếu đang ở tuổi 16 hoặc 17, quý vị có thể đăng ký cử tri từ bây giờ để khi đủ 18 tuổi là quý vị đã sẵn sàng đi bầu.

Tôi phải làm thế nào để đăng ký cử tri?

Quý vị có thể đăng ký cử tri tại trang mạng www.aec.gov.au/enrol.

Quý vị cũng có thể tới lấy đơn đăng ký cử tri tại bất cứ văn phòng AEC hoặc tiệm bưu điện Australia Post nào.

Tôi không chắc tôi đã có đăng ký cử tri hay chưa

Quý vị có thể kiểm tra đăng ký cử tri của mình tại trang mạng www.aec.gov.au/check.

Nếu tôi đổi địa chỉ/họ tên thì tôi phải làm gì?

Mỗi lần chuyển nhà hoặc đổi họ tên, quý vị cần phải cập nhật chi tiết đăng ký cử tri mới của mình. Quý vị có thể lên mạng để thay đổi chi tiết của mình tại www.aec.gov.au. Quý vị cũng có thể tới lấy đơn đăng ký cử tri tại bất cứ văn phòng AEC hoặc tiệm bưu điện Australia Post nào.

Nếu tôi đi nước ngoài thì tôi nên làm gì?

Nếu phải đi nước ngoài để làm việc hoặc sinh sống thì quý vị cần báo cho AEC biết. Nếu quý vị đang ở nước ngoài khi có công bố về cuộc bầu cử liên bang hoặc trung cầu dân ý thì quý vị cũng cần báo cho AEC biết.

Nếu quý vị không báo thì tên quý vị có thể bị xoá khỏi danh sách cử tri và quý vị có thể bị lỡ việc bỏ phiếu trong các kỳ bầu cử tới.

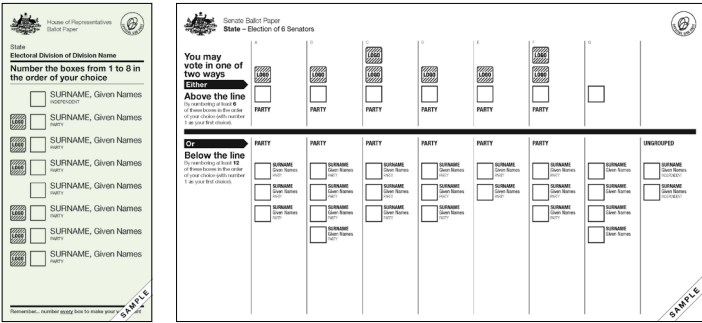
Có thêm chi tiết tại trang mạng www.aec.gov.au/overseas.

Bỏ phiếu

Bầu cử liên bang diễn ra ít nhất là một lần trong ba năm và ngày bầu cử luôn luôn ấn định vào ngày thứ bảy. Việc quý vị bỏ phiếu vào lúc nào và tại đâu sẽ lệ thuộc vào việc quý vị đang ở nơi nào trong ngày bầu cử.

Vào ngày bầu cử

Quý vị có thể bỏ phiếu tại bất cứ địa điểm bỏ phiếu nào ở tiểu bang hoặc vùng lãnh thổ nơi cư ngụ. Địa điểm bỏ phiếu mở cửa lúc 8 giờ sáng và đóng cửa đúng 6 giờ chiều.



Mẫu phiếu bầu

Nếu đang ở tiểu bang hoặc vùng lãnh thổ khác mà quý vị chưa đi bầu sớm thì quý vị cần phải đi bỏ phiếu tại trung tâm bỏ phiếu liên tiểu bang.

Vài tuần trước ngày bầu cử sẽ có danh mục các địa điểm bỏ phiếu và trung tâm bỏ phiếu liên tiểu bang ở trang mạng www.aec.gov.au. Nếu vào ngày bầu cử mà quý vị không tới được địa điểm bỏ phiếu thì quý vị có thể bỏ phiếu sớm.

Các phương án khác

Quý vị có thể bỏ phiếu sớm bằng cách trực tiếp bỏ phiếu hoặc gửi phiếu bầu qua bưu điện nếu vào ngày bầu cử mà quý vị:

- đang ở ngoài vùng địa phương bầu cử là nơi quý vị có đăng ký cử tri
- đang ở xa cách địa điểm bỏ phiếu hơn 8km
- đang đi du lịch
- không có cách gì rời nơi làm việc để đi bầu
- đang bệnh nặng, yếu sức khoẻ hoặc sắp tới lúc sinh nở (hoặc chăm sóc cho người nào đang như vậy)
- đang là bệnh nhân nằm bệnh viện mà không thể bỏ phiếu tại bệnh viện
- mang niềm tin tín ngưỡng đã cản trở quý vị tới nơi bỏ phiếu
- đang thụ án trong tù với bản án từ ba năm trở xuống hoặc không có án thì cũng đang bị giam giữ
- là người bỏ phiếu im lặng
- có nỗi sợ hãi chính đáng về an toàn cho bản thân

Trung tâm bỏ phiếu sớm mở cửa trong thời gian nhiều tuần trước ngày bầu cử, địa điểm và giờ mở cửa của các trung tâm bỏ phiếu sớm được đăng trên trang mạng www.aec.gov.au.

Để bầu qua đường bưu điện, quý vị có thể đăng ký trên mạng hoặc tới lấy mẫu đơn đăng ký bỏ phiếu qua đường bưu điện tại bất cứ văn phòng AEC nào. Sau khi danh sách ứng viên đã hoàn tất, văn phòng AEC sẽ gửi tới cho quý vị bộ tài liệu bỏ phiếu qua bưu điện.

Làm cho lá phiếu của quý vị có giá trị

Khi bầu cử liên bang là quý vị bỏ phiếu để bầu ra vị đại diện cho quý vị tại hai viện của Quốc hội Úc: Hạ viện và Thượng viện.

Quý vị sẽ nhận được hai lá phiếu:

- phiếu màu xanh để bầu đại diện cho quý vị tại vùng địa phương (hoặc là vùng cử tri) tại Hạ viện, và
- phiếu màu trắng để bầu đại diện cho tiểu bang hoặc vùng lãnh thổ quý vị tại Thượng viện.

Chỉ dẫn bỏ phiếu được in trên lá phiếu. Nếu lỡ ghi sai hoặc nếu quý vị không chắc phải làm sao thì hãy hỏi nhân viên phòng phiếu nhờ họ giúp.

Muốn biết thêm?

Quý vị có thể tìm hiểu thêm về hệ thống bầu cử và về đăng ký cử tri và bỏ phiếu tại trang mạng www.aec.gov.au.

Có dịch vụ thông dịch qua điện thoại. Muốn biết chi tiết về đăng ký cử tri, bỏ phiếu và các kỳ bầu cử bằng tiếng Việt hãy gọi số 1300 720 152.

Nếu quý vị bị điếc hoặc lạng tai hoặc khó nói, hãy liên lạc với chúng tôi thông qua Dịch vụ tiếp âm quốc gia (NRS):

- Người sử dụng TTY hãy gọi số 13 36 77 rồi xin nối số 13 23 26.
- Người sử dụng Nói và Nghe hãy gọi số 1300 555 727 rồi xin nối số 13 23 26.
- Người sử dụng tiếp âm qua Internet, hãy nối mạng tới NRS rồi xin nối số 13 23 26.